

Batavia, 5 augustus 1871

Geliefde Zwager!

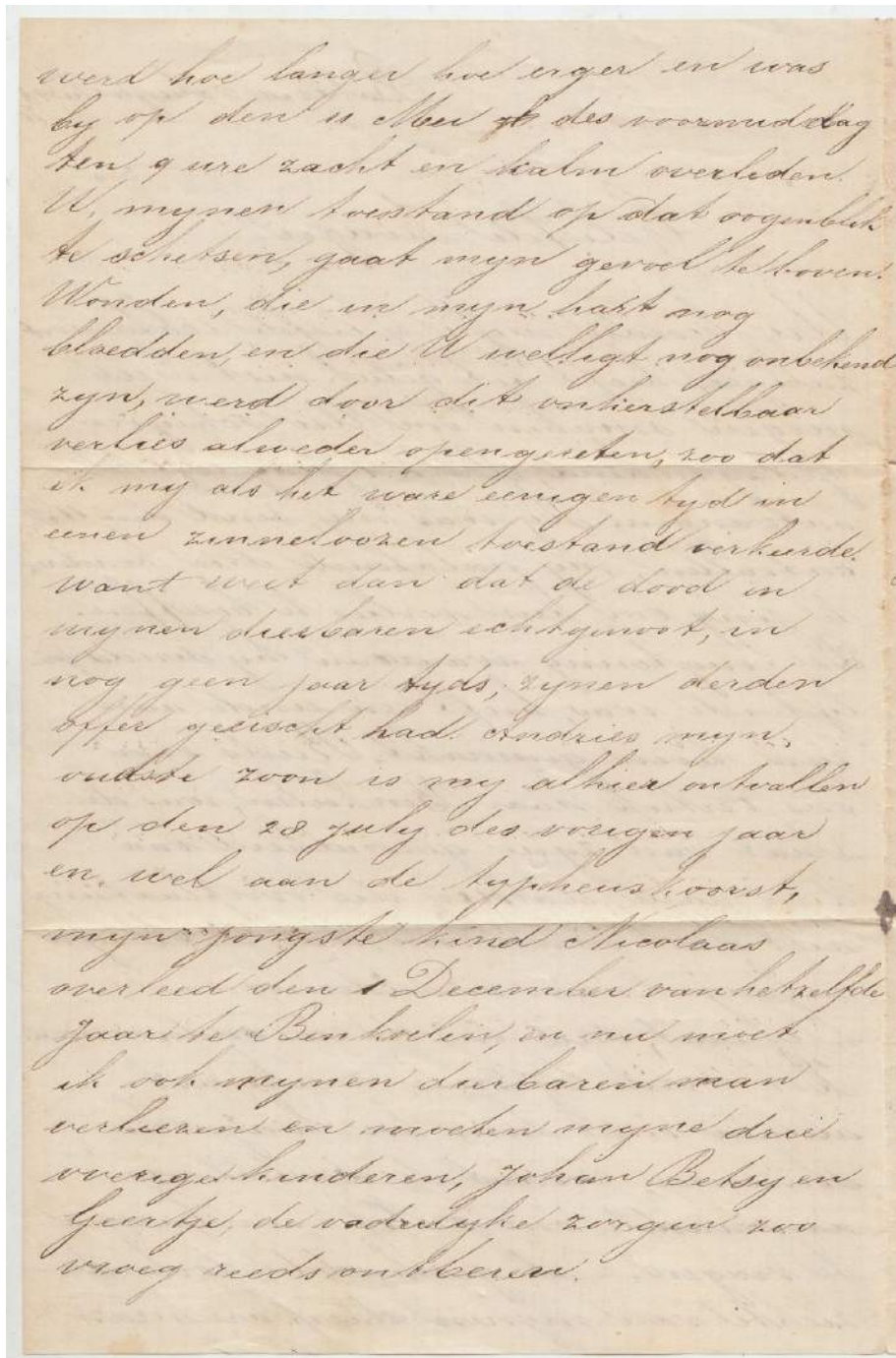
Uw broeder, mijn geliefde echtgenoot zaliger, heeft het geluk niet meer mogen smaken om Uw schrijven gedagtekend, Balk 1 juni 1871 te ontvangen. Hij was mij, sinds den 11 mei ontvallen, mij achterlatende drie kinderen te jong om hun verlies te beseffen. De longtering waarvan hij sinds ??? lijdende was, heeft een einde aan zijn leven gemaakt. Reeds voor ons vertrek naar Benkoelen, was de staat van zijne gezondheid van dien aard, dat wij die overplaatsing niet dan onwelkom was, doch zijn verlangen naar verandering van klimaat, deed ons de reis ondernemen. Het werd bij onze aankomst aldaar met hem hoe langer hoe slimmer, zoodat de docter ons aanraadde om verlof naar Europa te vragen. Dit geschiedde, doch de ziekte van mijnen dierbaren man

Batavia 5 Augustus 1871

Geliefde Zwager!

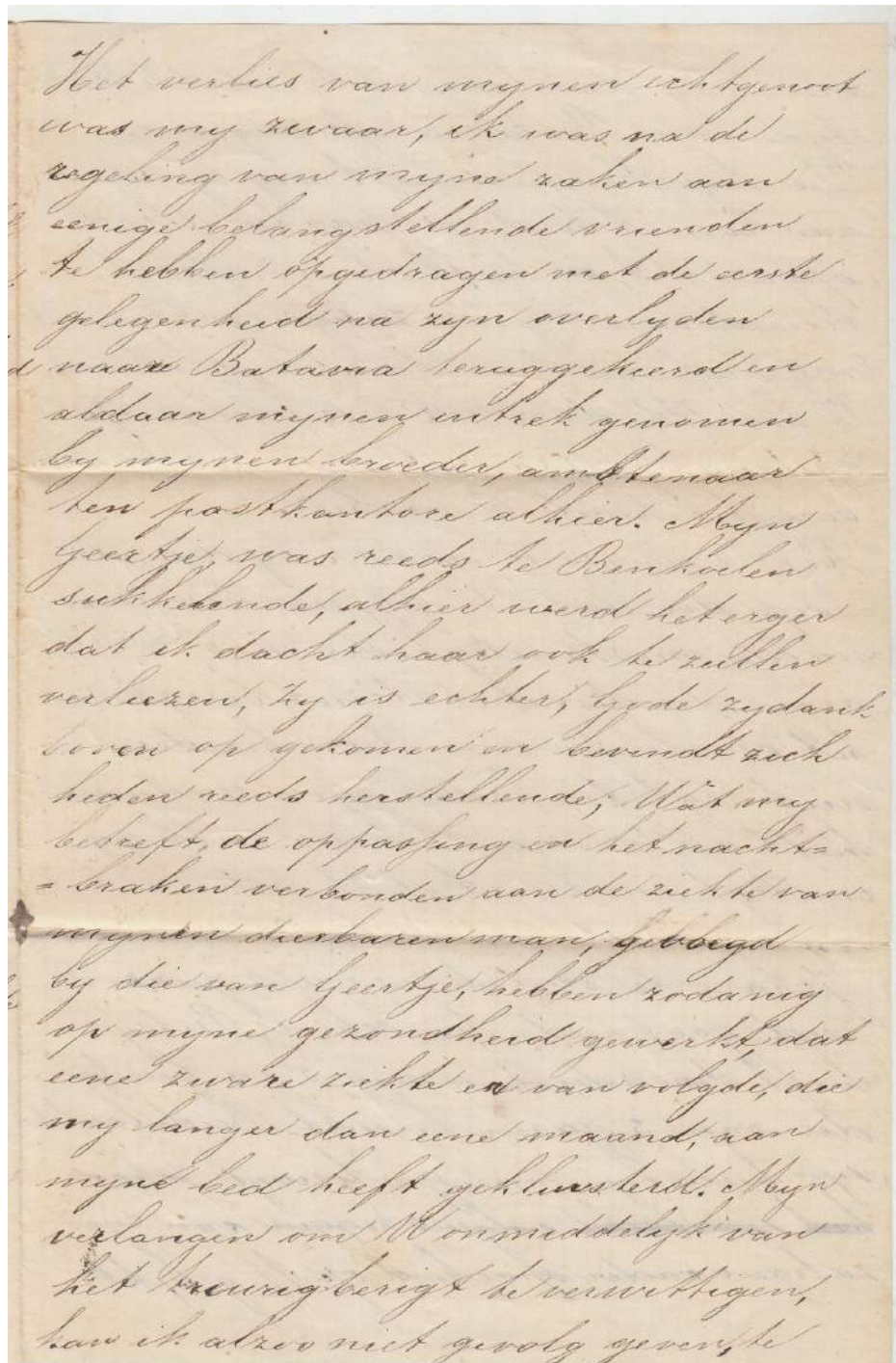
Uw broeder, mijn geliefde echtgenoot zaliger, heeft het geluk niet meer mogen smaken om Uw schrijven gedagtekend, Balk 1 juni 1871 te ontvangen. Hij was mij, sinds den 11 mei ontvallen, mij achterlatende drie kinderen te jong om hun verlies te beseffen. De longtering waarvan hij sinds ??? lijdende was, heeft een einde aan zijn leven gemaakt. Reeds voor ons vertrek naar Benkoelen, was de staat van zijne gezondheid van dien aard, dat wij die overplaatsing niet dan onwelkom was, doch zijn verlangen naar verandering van klimaat, deed ons de reis ondernemen. Het werd bij onze aankomst aldaar met hem hoe langer hoe slimmer, zoodat de docter ons aanraadde om verlof naar Europa te vragen. Dit geschiedde, doch de ziekte van mijnen dierbaren man

werd hoe langer hoe erger en was hij op den 11 mei des voormiddag ten 9 ure zacht en kalm overleden. U, mijnen toestand op dat oogenblik te schetsen, gaat mijn gevoel te boven. Wonden, die in mijn hart nog bloedden en die U wlligt nog onbekend zijn, werd door dit onherstelbaar verlies alweder open gereten, zoo dat ik mij als het ware eenigen tyd in eenen zinneloozen toestand verkeerde, want weet dan dat de dood in mijnen dierbaren echtgenoot, in nog geen jaar tijds, zijnen derden offer geeischt had. Andries mijn oudste zoon is mij alhier ontvallen op den 28 juli des vorigen jaar en wel aan de typhuskoorts, mijn jongste kind Nicolaas overleed den 1 december van hetzelfde jaar te Benkoelen, en nu moet ik ook mijn dierbaren man verliezen en moeten mijn drie overige kinderen, Johan, Betsy en Geertje de vaderlijke zorgen zoo vroeg reeds ontberen.



werd hoe langer hoe erger en was
 by op den 11 mei des voormiddag
 ten 9 ure zacht en kalm overleden.
 U, mijnen toestand op dat oogenblik
 te schetsen, gaat mijn gevoel te boven.
 Wonden, die in mijn hart nog
 bloedden, en die U wlligt nog onbekend
 zijn, werd door dit onherstelbaar
 verlies alweder open gereten, zoo dat
 ik mij als het ware eenigen tyd in
 eenen zinneloozen toestand verkeerde.
 want weet dan dat de dood in
 mijnen dierbaren echtgenoot, in
 nog geen jaar tijds, zijnen derden
 offer geeischt had. Andries mijn,
 oudste zoon is mij alhier ontvallen
 op den 28 juli des vorigen jaar
 en, wel aan de typhuskoorts,
 mijn jongste kind Nicolaas
 overleed den 1 December van hetzelfde
 jaar te Benkoelen, en nu moet
 ik ook mijnen dierbaren man
 verliezen en moeten drie
 overige kinderen, Johan Betsy en
 Geertje, de vaderlijke zorgen zoo
 vroeg reeds ontberen.

Het verlies van mijnen echtgenoot was mij zwaar, ik was na de regeling van mijne zaken aan enige belangstellende vrienden te hebben opgedragen met de eerste gelegenheid na zijn overlijden naar Batavia teruggekeerd en aldaar mijnen intrek genomen bij mijnen broeder ambtenaar ten postkantoor alhier. Mijn Geertje was reeds te Benkoelen sukkelende, alhier werd het erger dat ik dacht haar ook te zullen verliezen. Zij is echter Gode zij dank boven op gekomen en bevindt zich heden reeds herstellende. Wat mij betreft de oppassing van het nachtbraken verboden aan de ziekte van mijnen dierbaren man, ge bij die van Geertje, hebben zodanig op mijne gezondheid gewerkt, dat eene zware ziekte er van volgde, die mij langer dan eene maand aan mijne bed heeft gekluisterd. Mijn verlangen om U onmiddellijk van het treurige berigt te verwittigen, kon ik alzoo niet gevolg geven, te



Het verlies van mijnen echtgenoot was mij zwaar, ik was na de regeling van mijne zaken aan enige belangstellende vrienden te hebben opgedragen met de eerste gelegenheid na zijn overlijden naar Batavia teruggekeerd en aldaar mijnen intrek genomen bij mijnen broeder, ambtenaar ten postkantore alhier. Mijn Geertje, was reeds te Benkoelen sukkelende, alhier werd het erger dat ik dacht haar ook te zullen verliezen, zij is echter, Gode zij dank boven op gekomen en bevindt zich heden reeds herstellende. Wat mij betreft de oppassing van het nachtbraken verboden aan de ziekte van mijnen dierbaren man, ge bij die van Geertje, hebben zodanig op mijne gezondheid gewerkt, dat eene zware ziekte er van volgde, die mij langer dan eene maand, aan mijne bed heeft gekluisterd. Mijn verlangen om U onmiddellijk van het treurige berigt te verwittigen, kon ik alzoo niet gevolg geven, te

meer nog daar mijnen broeder te dientijde van batavia afwezig was. De heer Kuypers heeft mij bij mijne aankomst te dezer p(l)aatse direct opgezocht, en heeft als een opregt vriend van mijnen zaliger echtgenoot mij met raad en daad bijgestaan.

Ik heb ? dan ook beleefdelyk de opdracht gedaan U met het treurige berigt bekend te maken. Het is daarom dat ik bij deze de hoop doe dat U mij na bovenvermelde omstandigheden niet euvel mogen duiden dat U het berigt van het overlijden van Uwen broeder niet rechtstreeks van zijne weduwe heeft ontvangen. En nu zult gij welligt omtrent de kinderen het een en ander wenschen te vernemen. Johan, de oudste is nu 6 jaren oud, gaat reeds ter school, Betsy heeft den ouderdom van 5 en Geertje die van 3 jaren bereikt. Beide laatste zijn hele lieve meisjes, terwijl Johan volgens zeggen van zijn zaliger vader sprekend op U gelijk.

meer nog daar mijnen broeder te dien
tyde van Batavia afwezig was.
De heer Kuypers heeft my by mijne
aankomst te dezer p(a)atse direct
opgezocht, en heeft als een opregt
vriend van mijnen zaligen echtgenoot
my met raad en daad bijgestaan.
Ik heb ild. dan ook beleefdelyk de
opdracht gedaan U met het treurig
berigt bekend te maken.
Het is daarom dat ik by deze, de
hoop doe, dat U my na bovenver-
melde omstandigheden niet euvel
mogen duiden dat U het berigt van
het overlijden van Uwen broeder
niet rechtstreeks van zijne weduwe
heeft ontvangen. En nu zult gij
welligt omtrent de kinderen het
een en ander wenschen te vernemen.
Johan, de oudste is nu 6 jaren
oud. gaat reeds ter school, Betsy
heeft den ouderdom van 5 en Geertje
die van 3 jaren bereikt. Beide laatste
zijn hele lieve meisjes, terwijl Johan
volgens zeggen van zijn
zaligen vader sprekend op U gelijk